



## 三度休班時滅罪救人 展現警隊助人使命 警長夫婦公路勇救自閉童

**警**長夫婦李浩基和郭秋鳳四月二十九日休班期間在屯門一條公路上拯救一名七歲患有自閉症的迷途男童，相關影片在網上廣傳，事件獲廣泛報道和讚賞。

兩人憶述：「我們當日下午駛往蝴蝶灣途中，在途經屯門皇珠路連接龍富路時發現一名男童於車道間徘徊，險象橫生。我們立即分工救人。」浩基在安全情況下停車，並以車身阻擋部分行車線，避免後來的車輛收掣不及而發生意外；秋鳳一則跑向男童並帶他上車，再通知同袍提供支援。然而，男童一直無法以言語表達意思，身上亦沒有親人的聯絡方法，兩人只好讓值班同袍代為尋親。夫婦事後得悉男童因與家人爭執，憤而離家出走並誤闖公路，幸好並無大礙。男童父親事後向兩人送上親筆信，以示感激。育有一子一女的李氏夫婦表示，當天雖在休假，但眼見男童身處險境，自己為人父母，必定不會袖手旁觀。

這已是二人加入警隊25年以來，第三次在休班期間滅罪和救人。第一次發生在二〇〇四年，他們到元朗參觀樓盤時，在屋苑正門聽到有人大叫「搶劫」，兩夫婦立即追截疑犯，並成功拘捕疑人。第二宗發生在二〇〇五年，秋鳳當時駐守失蹤人口調查組，休班期間與丈夫在元朗逛街時，記起一名有精神病紀錄的失蹤者愛於俊賢坊一帶流連，他們隨即到該處查看，果然發現失蹤者，遂立即通知值班同袍到場接走事主。

對於屢次在休班時遇上突發事件，除巧合外，李氏夫婦相信是與他們受過警隊的專業訓練有關，故時刻留意身邊的人和事，而身為警務人員均富有熱心助人的使命感，不論在執勤或休班，只要發現有人需要幫助，都會挺身而出，服務市民。

To: 李警長, 郭警長

► 男童的父親撰寫親筆信，感謝李氏夫婦的英勇表現。

李/郭 Sir, Madam  
你們好，我是... 是... 的爸爸。  
十分感激你們上週六在屯門龍富路/  
皇珠路上拯救了我兒子... 生命  
當日... 因跟我收走電話而情緒失控  
離家出走，因事出突然，當時只在欄上  
標下尋找他，真的沒有想到他會沿  
平時校車路線走向學校。  
報案時聽到這消息也嚇了一跳。  
感謝神保佑，也感恩讓... 遇見  
你們  
我和太太真的十分感謝你們，無言感激  
只能再次真誠向你們說多次  
多謝你們  
祝福你們工作順利，家庭幸福  
4-5-2023



浩基（左）和秋鳳憶述當日在屯門一條公路拯救迷途男童的經過。



《警隊公眾網頁》



《警聲》



HKP Facebook



資歷架構  
Qualifications  
Framework



HKP Instagram



HKP WeChat



HKP YouTube



# 警察首長雲集國際會議 探討警政新世代

**副**處長（管理）周一鳴於五月二十一日至二十三日獲邀到澳洲悉尼出席第十六屆Pearls in Policing會議，與會者包括23名來自亞太、歐洲、中東、北美、澳洲和國際機構等的警察首長和領袖。會議主題為「新世代警務工作：新現實」，集中探討未來警務工作的不確定性和複雜性，並設有學術論壇、小組討論和同儕諮詢。

副處長（管理）擔任「警察領袖對話」環節的專題講者，分享其寶貴經驗和警隊在「踏浪者」行動期間如何應對重大挑戰，並與參加者就警隊數碼科技、人力資源及社群參與的策略進行深入討論及交流。副處長（管理）亦藉此與各地警察首長和領袖建立更緊密的合作關係。

而今屆會議的國際行動學習小組則由網絡安全及科技罪案調查科高級警司林焯豪代表警隊出席。小組於會議開始時，重點分析三大警政議題，分別為新世代警務人員、公信和合法性以及科技發展，並分享二〇三三年的未來願境，以及提出多項建議，包括把健康指標加入行動表現項目等。林焯豪於二〇二二年十一月至二三年五月期間分別在荷蘭、新加坡和澳洲與20名來自世界各地的警隊指揮官進行會面，他認為參與國際警務會議有助警隊建立正面形象，亦能令人員獲益良多。

◀副處長（管理）周一鳴在會議上分享香港警隊的寶貴經驗。

## 警隊權杖展示儀式 紀念鄧肇堅爵士

為紀念已故鄧肇堅爵士，及感謝其家人一直對警隊的支持，警察學院於六月十九日舉行年度的權杖展示儀式，並由處長蕭澤頤擔任主禮嘉賓。當日出席儀式的嘉賓包括鄧爵士的兒子鄧日樂和女兒鄧乙芳。

處長在致辭時懷緬鄧爵士生前慷慨善舉，亦感謝其家人一直支持警隊。儀式開始時，警察樂隊代表將兩枝純銀權杖置於傳統鼓疊上，並進行一分鐘靜默，其後由警察樂隊演奏選曲。儀式完結前，處長向鄧日樂頒贈委任狀，再次委任他為警察樂隊榮譽主席，以感謝他鼎力支持警察樂隊。

儀式中所展示的兩支權杖由鄧爵士家人捐贈，代表其家族與警隊的深厚淵源和感情，並由警察樂隊於警隊及政府主要官式典禮上使用。

悼念鄧肇堅爵士  
警務處處長及各級警務人員  
對已故的鄧肇堅爵士深表懷念



▲處長蕭澤頤（左四）及人員感謝鄧爵士兒子鄧日樂（右四）和女兒鄧乙芳（左三）一直對警隊的支持。



▲國際刑警組織能力建設和培訓局局長Glenn Martindale（左二）向學院院長陳綺麗（右一）介紹最新培訓計劃。

## 國際刑警組織 到訪學院

國際刑警組織能力建設和培訓局局長Glenn Martindale於五月三十日到訪香港警察學院（學院），與學院院長陳綺麗討論一系列加強彼此培訓交流的合作和策略，藉此探討如何提高合作成效和培訓項目的質素。

學院院長向Glenn Martindale介紹學院概況，亦講解學院在培訓項目方面的科技應用。Glenn Martindale則介紹國際刑警組織能力建設和培訓局的概況及最新培訓計劃，如國際刑警組織全球培訓學院網絡。雙方同意加強在培訓交流方面的合作，提高本港及海外執法人員的專業能力。學院會繼續支持國際刑警組織的發展，參與組織舉辦的重大活動，並分享於培訓工作應用科技的經驗實踐。

# 資訊系統部赴阿聯酋交流



阿聯酋內政部人員與代表團就最新創意智能解決方案及在推行數碼警政面對的挑戰進行交流。

助理處長（資訊系統）關翠貞於六月四日至十日率領12位由資訊系統部和網絡安全及科技罪案調查科人員所組成的代表團，到訪阿拉伯聯合酋長國（阿聯酋）進行數碼警政交流，加強部門整體的電子警務能力，引領警隊應用適當科技以應付數碼時代的警政需求。

是次訪問內容豐富，代表團參訪阿聯酋內政部、防衛學院、創新實驗室以及鑑證、科學及犯罪學總部，以及迪拜、阿布扎比及沙迦的警察總部等部門。阿聯酋代表亦向人員展示不同範疇的工作項目，包括迪拜智慧警署無人報案室的運作、公眾電子平台的設計管理及應用，以節省人手及優化流程。

是次交流讓人員加強數碼科技的應用，培育創新文化，令數碼警政的推行更具持續性。



代表團在抗美援朝烈士陵園參與獻花儀式，向國家烈士致敬。

## 刑偵人員 參訪瀋陽市公安局

在刑事部的安排下，警區前線刑偵人員於六月七日至十日參訪瀋陽市公安局，提升刑事調查領域的專業知識，加強與內地刑偵人員的合作夥伴關係。

水警總區總督察歐陽基率領15人代表團參訪瀋陽市刑偵局、市局控制中心及轄下大東分局洮昌派出所等，了解當地警政。代表團專程到訪當地鑑證部門，當地人員向團員示範運用手提電子

器材在罪案現場收集鞋印及指紋，配合警用流動應用程式快速鎖定疑犯身分。代表團更獲瀋陽市副市長兼公安局局長王會奇接見。此外，代表團亦到訪抗美援朝烈士陵園及九一八歷史博物館，與當地公安一同參與獻花儀式，向國家烈士致敬。代表團表示，是次交流讓他們獲益良多，兩地刑偵人員藉此交流案件調查的心得，促進兩地警察的友誼。

## 人員赴沙特阿拉伯 參與研討會



重點及搜查組高級督察林康恒向與會者講述香港警隊應用無人系統的現況。

重點及搜查組總督察江偉銘和高級督察林康恒於五月十日至十一日前往沙地阿拉伯利雅得，參加由國際刑警組織主辦的首屆無人系統執法研討會。研討會吸引60多名來自36個國際刑警組織成員國或地區的人員參與，當中包括各地不同執法部門、業界專家及學術機構人員。

研討會提供良好的溝通平台，讓參與者交流及分享在執法過程中應用無人系統時遇到的困難和挑戰，以及無人系統被犯罪分子濫用的例子。與會者亦探討無人系統技術的新發展、如何加強國際合作和情報交流，以促進無人系統在執法上的應用。

# 學院榮獲資歷架構嘉許

警察學院（學院）於五月十日舉行的「資歷架構夥伴嘉許典禮2023暨慶祝資歷架構成立十五周年」活動中，獲教育局頒發2022 Qualifications Framework in Action (QFIA) Achiever 嘉許狀，表揚學院在二〇二一至二〇二二年度積極利用資歷架構（七級的資歷級別制度），成為應用資歷架構的良好範例。

由二〇二〇年開始，學院成為首個獲得香港學術及職業資歷評審局頒發「學科範圍評審」資格的非大專院校及政府部門，可以評審警隊屬於執法及保安的課程至資歷架構第五級別。直至目前為止，學院為警隊內18個課程進行了課程評審／覆審，涵蓋入職基礎、專業持續發展、刑事調查、鑑證、科技罪案、水警職務和財富調查等範疇。學院致力持續優化訓練課程，助人員具備專業態度、技能和知識以服務香港。

►學院院長陳綺麗（右）接受由署理教育局局長施俊輝（左）致送的獎座。



## 警隊推出小紅書官方帳號

警隊於六月二十日正式推出「香港警察」小紅書官方帳號，是繼Facebook、Instagram、Twitter、YouTube、微信及微博六個社交媒體平台後，警隊新增的第七個社交媒體官方帳號。

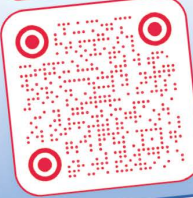
小紅書是近年興起的社交媒體平台，香港用戶數量持續增長，不少內地來港工作及求學的人士，以及內地來港的遊客亦有使用小紅書。警隊希望透過小紅書緊貼大眾生活，接觸更多市民，適時發布防罪、滅罪、防騙及其他實用警務資訊，讓市民了解不法之徒的手法，對可疑人士或事件提高警惕。官方帳號亦會介紹不同崗位的警務工作，分享難忘的警察故事，推廣警隊專業形象，爭取公眾的信任及支持。

適逢警隊推出全新宣傳片《守城前傳》，同時為慶祝「香港警察」官方帳號正式開通，警隊會在小紅書發布一系列獨家內容，詳情請密切關注「香港警察」官方帳號。

香港警察  
小红书官方帳號

於2023年6月20日正式推出

關注我們



香港警察

▼人員講解警方審批道路工程的原則及分享相關個案。



## 警隊代表出席房屋署分享會

為配合政府加快興建公共房屋以改善市民的居住環境，房屋署於六月十二日在香港房屋委員會總部舉辦分享會，邀請警隊、運輸署及路政署人員講解涉及建屋工程而封閉道路的要點，讓房屋署及工程承辦商能妥善策劃臨時交通改道措施，加快封路申請及建屋速度。

交通總部及各總區道路管理組的代表向參加者分享道路工程中常

見的封路和交通改道問題，向道路工程策劃者提供實用意見，以節省審批時間。人員亦講解警方審批道路工程的原則、考慮因素及相關個案。參加者在答問環節中熱烈發問，互相交流意見。

警隊會繼續配合政府加快建設房屋的政策，與其他部門緊密合作，在確保公眾安全和道路暢通的前提下加快建設公共房屋。



# 警察招募 • 體驗日

招募組於六月十八日在警察學院舉辦第六次「警察招募 • 體驗日」，以「無限可能」為主題，讓參加者透過一系列體驗活動了解警隊遴選程序、警察學院的訓練及多元化警務工作，體會警務工作所帶來的無限可能。活動吸引約2 000人次參加，收到490份即場投考申請。

招募活動共有三個主題環節：（一）見習督察／警員投考工作坊；（二）互動劇場暨部門展覽／招募「講」場／學院訓練分享；及（三）體能測試工作坊。參加者可即場報名投考及進行部分初步遴選程序。五名警「募」大使亦在場與參加者分享投考資訊。另外，當日首次在「試當真」環節增設警員中／英文筆試。如參加者成功通過筆試，並在三個月內正式投考警隊，可獲豁免相關考核，而且成績永久有效。

今次互動劇場暨部門展覽的主題，配合警隊與電視台合作的真人實境電視節目《不可能任務——警隊跨部門演習》及全新警隊宣傳片《守城前傳》。參加者透過互動劇場，親身感受前線軍裝人員日常巡邏時所遇到的情景。此外，參與部門亦由過往的六個增至八個，而兩支有份參與《不可能任務》拍攝的警察談判組及搜查隊，更是首次參與其中。

鑑於過往的體能測試工作坊深受歡迎，招募組於六月十七日及十八日舉行三場體能測試工作坊。體驗日亦設有見習督察及警員投考工作坊及警隊專題講座，助參加者了解投考遴選程序及應試技巧。



▲處長蕭澤頤（右一）與助理處長（人事）陳民德（右二）與參加者交流。



人員在演習中成功制服恐怖分子。

## 東九龍總區辦

## 反恐演習

東九龍總區六月九日聯同消防處及康樂及文化事務署於將軍澳香港單車館舉行代號「刃武」的跨部門反恐演習，提升警隊與各政府部門處理恐怖襲擊事件的協調及應變能力。

演習模擬恐怖分子闖入正進行國際運動比賽的香港單車館發動恐怖襲擊，東九龍總區衝鋒隊和警察機動部隊、將軍澳警區、反恐特勤隊及警察談判組人員迅速到場採取行

動，最終成功制服所有恐怖分子，並安全有序地疏散在場人士。消防處人員則設立檢傷分類站處理傷者。

逾350人參加是次演習，包括警隊學長計劃、志警成計劃、香港科技大學內地生校友會及耆樂警訊會員。跨部門反恐專責組人員於演習前向參加者分享反恐資訊，提高市民的反恐意識。

## 新界南總區

## 提升前線人員專業能力

新界南總區行動部於四月至五月到訪總區內各警區舉辦工作坊，分享處理高危失蹤人士案件和可疑車輛的技巧。新界南總區行動部高級警司陳少鳴在工作坊上重溫處理可疑車輛時的相關戰術指引，亦邀請人員分享處理可疑車輛的經驗，藉以提升前線的執法效能和加強人員的安全意識。此外，新界南總區失蹤人口調查組人員亦分享處理高危失蹤人士案件的心得和經驗，亦向前線人員介紹「護者搜」計劃，提升尋人成效。此外，陳少鳴藉此與各階層的前線人員進行深入交流，傳達最新的政策方針，了解前線警務人員的需要。



▲新界南總區行動部高級警司陳少鳴分享處理可疑車輛的技巧。



# 維港單車安全日

港島總區交通

香港交通安全隊（港島及離島總區）及社福機構於五月二十日，在中環至灣仔段海濱共享徑舉辦維港單車安全日暨防騙推廣活動。活動先由龍耳創辦人邵日贊帶領猜手語遊戲揭開序幕，其後由單車運動員黃金寶即場講解單車安全知識，並帶領小學生於共享徑內騎單車。人員向市民派發單張及紀念品宣傳交通安全及防騙資訊。場內亦安排交通總部吉祥物「熊Sir」、警車、迷你警車及輔助治療犬給市民拍照留念。



港島總區指揮官郭嘉銓（前排右一）、單車運動員黃金寶（前排右二）及一眾嘉賓向市民推廣單車安全意識。

## ● 新界北總區 ● 打擊鐵路罪案

人員在輕鐵站張貼海報，增強市民的防罪意識。



為打擊在公共交通工具上發生的罪行，新界北總區防止罪案辦公室與香港鐵路有限公司合作，於六月在鐵路繁忙時段在輕鐵沿線月台播放特別錄製的聲帶，提醒廣大市民時刻提高警覺，若遇到非禮或偷拍事件，應盡快舉報，切勿縱容相關行為。同時，在案發現場的旁觀者亦應挺身而出，阻止罪案發生。人員亦在輕鐵站派發防騙防罪宣傳單張，並到學校舉辦防罪講座，增強市民和學生的防範意識。

### 《警聲》編輯委員會

公共關係部總警司  
公共關係部高級警司（傳媒聯絡及支援）  
公共關係部首席新聞主任（宣傳及刊物）  
公共關係部總督察（傳媒關係）  
港島總區署理訓練及職員關係主任  
東九龍總區訓練及職員關係主任  
西九龍總區署理訓練及職員關係主任  
新界南總區訓練及職員關係主任  
新界北總區訓練及職員關係主任  
水警總區訓練及職員關係主任  
警察學院總督察  
刑事總部高級督察  
員佐級協會代表  
總務及發展組行政主任

曾淑賢（主席）  
梁仲文  
蔡詠嫻  
謝子坤  
黃銘澄  
李沛賢  
孔泳雯  
麥嘉寶  
黃可謀  
李佩嫻  
陳純煒  
盧海珊  
馬雲輝  
余嘉穎

### 編輯部

編輯：王嘉慧 (2860-6171)  
記者：嚴泳欣 (2860-6172)  
鍾龍山 (2860-6131)  
攝影：林志軒 (2860-6174)  
葉兆奇 (2860-6175)  
傳真：2200-4310  
地址：香港灣仔軍器廠街一號  
警察總部警政大樓十樓  
https://www.police.gov.hk/  
sio-offbeat-pr@police.gov.hk  
第1237期截稿日期：二〇二三年七月六日（下午六時前）  
第1238期截稿日期：二〇二三年七月二十日（下午六時前）

香港警務處公共關係部製作

## 商罪科與大型企業 合作打擊罪案

反詐騙協調中心人員向與會者分享防騙資訊。



商罪科與華潤創業集團合作，於六月十六日在警官會所為該集團的60名管理人員舉辦工作坊，分享有關員工貪污、投資騙案、貿易融資貸款騙案、網絡攻擊及各類常見騙案的情況。華潤創業集團表示將在其連鎖咖啡店、超級市場及商場等協助宣傳防罪訊息。署理助理處長（刑事）徐湘兒在工作坊結束後發表閉幕辭，表示商罪科將與集團展開長期合作，攜手打擊罪案。



# 慶祝水警成立180周年

## 開幕典禮

水警總區六月十七日於長洲警署舉行「慶祝香港水警成立180周年開幕典禮暨長洲警署開放日」，邀請一眾社區夥伴、青少年團體及公眾人士參與，吸引約550名市民參加。閉幕典禮以「傳承及社區共融」為主題，並由水警總區指揮官莊定賢、副指揮官葉智文及一眾嘉賓主持閉幕典禮儀式。

長洲的學生在典禮上表演醒獅、合唱及樂隊演奏，一眾嘉賓其後獲安排參觀被評為二級歷史建築物的長洲警署。當日設有不同展覽及攤位遊戲，包括水警歷史走廊、長洲歷史展覽區、仿一九一三年長洲警署的模型、3D水警輪攝影區、迷你警察制服及車輛攝影區、擴增及虛擬實境體驗、手工藝活動、水警繩結及以救援為題的攤位遊戲，亦展示了水警輪、水警小艇分區和水警無人機小隊的裝備，參加者更可與警犬隊互動，警隊防騙吉祥物「提子」亦到場宣傳防騙資訊。是次活動讓市民了解水警180年來的傳承及專業，亦能提高他們的海上安全及防罪意識。

► 水警總區指揮官莊定賢（右）與參加者在3D水警輪攝影區合照。



## 東九龍總區

## 活動日

東九龍總區於六月二十二日在警察體育遊樂會舉辦「動感東九 新興運動Fun Fun Fun」活動日，吸引逾2 000名東九龍總區人員、少訊會員及其家屬參與。活動日節目豐富，設有多項新興運動體驗、攤位遊戲、虛

擬實境遊戲及警犬隊訓練示範等。參加者在競技遊戲環節施展渾身解數，最終由黃大仙警區奪得全場總冠軍。東九龍總區指揮官羅越榮博士致辭時表示，總區積極響應政府近年大力推廣新興運動，隨疫情緩和，總區特意舉辦活動日讓人員體驗新興運動，放鬆心情。他亦感謝九龍東潮人聯會等贊助單位及工作人員的協作，令活動得以順利舉行。



▲ 參加者全情投入地壺球體驗。



► 東九龍總區指揮官羅越榮博士（右三）派發由耆樂警訊會員親手製作的端午糉子予參與者。

## 警察樂隊赴內地演出



◀ 警察樂隊在內地的《基本法》及《香港國安法》展覽上演出。

警察樂隊於五月二十五日至六月五日應香港特別行政區政府駐武漢經濟貿易辦事處邀請，前往武漢、太原、南昌及長沙演出，配合題為「守正創新 美好香港」的《基本法》及《香港國安法》展覽。是次出訪為疫情後警察樂隊首次到內地演出，向內地同胞說好香港警察故事，充分展現愛國情懷。除為展覽作開幕演出外，警察樂隊亦在不同場地舉辦逾20場音樂會及在著名步行街作行進演出，更在內地開展「樂韻警聲亮校園」活動，探訪多間學校，接觸超過5 000名學生。樂隊人員亦獲安排參觀武漢警察博物館及各地名勝古蹟，加深他們對國家警務工作發展及中華民族文化底蘊的認識。



# 警察龍舟會 勇奪佳績



助理處長（國家安全）  
（二）王忠巡（第一排  
右五）代表警察龍舟會  
捐贈獎金作慈善用途。

警察龍舟會於六月三日在赤柱龍舟熱身賽2023奪得紀律部隊盃及混合組金盃亞軍，並於六月十一日的荃灣龍舟競渡2023中獲得港澳政府友誼金盃冠軍。

另外，警察龍舟會疫情後亦恢復到內地參賽。助理處長（國家安全）（二）王忠巡於六月十日率領28名人員到東莞參加粵港澳大灣區（廣東）龍舟

邀請賽，與18支來自粵港澳大灣區11個城市的龍舟隊競逐獎項並勇奪優勝獎。警察龍舟會賽後將優勝獎金全數捐贈東莞市慈善會作慈善用途，以龍舟運動推動慈善事務。

闊別四年的警察龍舟慈善賽將於十月十四日在水警北分區行動基地進行，敬請留意公布。

# 警察拔河會成員 赴寧波參賽



◀香港警察拔河會成員全力以赴爭取佳績。

23名來自香港警察拔河會的運動員獲選為香港特別行政區的代表，參加在寧波舉辦的「2023中國·寧波奉化雪竇山拔河公開賽」，共12支隊伍參賽。香港警察拔河會榮獲一等獎及最佳組織

獎，更有幸在當地體育周的閉幕式上表演。是次比賽讓警察拔河會成員充分展示技藝，並藉此說好香港故事，更可讓拔河會成員與祖國運動員交流，建立深厚友誼。

蘇Sir及林Sir,

今年五月，我和母親以及五歲女兒一起從北京來港觀光，不幸在大嶼山與母親失散，並報警求助。你們非常有耐心地向我詢問情況，並迅速翻看閉路電視、聯繫我們住宿的酒店等等。同時你們也非常貼心地為我們買食物和飲料，緩解我和女兒的緊張情緒。

三小時後，母親終於自行回到酒店，但我一度想責備她。然而，你們的一句「找到了，比什麼都好」讓我控制住了自己的壞脾氣。

我真的非常感謝你們人性化的處理。謝謝你們讓我們感受到人與人之間真誠的友愛和美好。

再次致上最誠摯的謝意，祝願你們一切順利。

陳女士  
二零二三年五月三十日

## 感謝真言



大嶼南分區軍裝巡邏小隊第一隊  
警員 林良胤

大嶼南分區軍裝巡邏小隊第一隊  
高級警員 蘇志煥

## MAINLAND AND OVERSEAS SUMMER COURSE SPONSORSHIP SCHEME FOR POLICE CHILDREN

警察子女內地及海外暑期課程資助計劃 2023

體驗文化  
遠眺世界

Experience culture and explore the world

高級警司或以下警務人員子女  
Children of PC to SSP

子女年齡由十二歲至二十一歲  
Children from 12 to 21 years old

資助額由港幣一千至三千元或課程費用70%（以金額較少為準）  
Sponsorship from HKD\$1000 to HKD\$3000 or 70% of course fee (whichever is the less)

截止報名日期  
Application Deadline  
2023-07-17

詳情請參考申請須知及申請表格  
Please refer to the Application Information and Application Form for details

人事服務及職員關係查詢熱線：  
PS&SR Branch Enquiry Hotline: 2860 6292



警察樂隊少年團配合警察樂隊在結業會操上作花式步操音樂演出。  
The Police Band Cadet, for the first time, joins the Police Band to stage music and marching performance at the passing-out parade.



▲ 處長蕭澤頤(左二)和副處長(行動)(左一)恭賀剛結業的見習督察。  
Commissioner Siu Chak-ye (second left) and DCP OPS (first left) congratulate the probationary inspectors.



# 警察學院結業會操

▶ 處長向警察樂隊少年團團員致送警隊新宣傳片《守城前傳》的衝鋒車模型，以感謝團員的參與。  
Commissioner presents a model of Emergency Unit vehicle featuring the Force's new promotional video, *Guarding Our City with Faith - The Prequel*, to the members of the Police Band Cadet in appreciation of their participation.



副處長(行動)袁旭健六月二十四日為警察學院結業典禮擔任檢閱官，檢閱32名見習督察及110名學警。而警察樂隊少年團亦首次配合警察樂隊在結業禮上作花式步操音樂演出。

副處長(行動)致辭時提到他將於八月結束37年的警務生涯，他衷心感謝警隊多年來對他的栽培和信任，並對於能夠與同袍在風雨飄搖的日子中，憑最堅定的信念守護香港，他深以為傲。

他將警隊生涯比喻為馬拉松，要跑得好，便要付出血汗完成最嚴格的訓練，還要配合專業戰術，才有足夠能力和耐力完成這場數十年的長跑。他指出警務生涯與長跑一樣也會遇到「上斜位」，但只要學員能堅守信念，就一定可以排除萬難，邁步向前。

副處長(行動)表示香港正處於由治及興的階段，警隊必須做到居安思危，協助「一國兩制」行穩致遠。他勉勵學員要堅守做警察的信念，傳承警隊精神，繼續守護國家及香港。





處長蕭澤頤（中）於首映會當日與林導演（右）對談，分享拍攝體驗。  
The Commissioner (centre) talks with Director Lam (right) to share the filming experience.



警隊於六月二十日在警察總部舉行《守城前傳》首映會，向各界人士宣傳警隊正面形象。  
The Force holds the Premiere Gala of *Guarding Our City with Faith - The Prequel* at the Police Headquarters on June 20 to promote the positive image of the Force among the public.

# 首映會推廣警隊專業形象

## Force's professional image projected through Premiere Gala



The Force organised a premiere gala for its latest promotional video, *Guarding Our City with Faith - The Prequel* (The Prequel), at the Police Headquarters on June 20. Officials of offices of the Central People's Government in Hong Kong, Director of the video Mr Lam Chiu-yin, representatives of participating government departments and institutions, community leaders, members of Fight Crime Committees and the media attended the event to promote the positive image of the Force among the public.

Commissioner Siu Chak-ye and Director Lam talked on stage at the premiere, sharing the difficulties encountered during the production. The Commissioner stated that the Force hoped to showcase to the public the most authentic side of the Police by deploying regular officers in the filming. Director Lam applauded the participating officers for casting their roles professionally and naturally, successfully demonstrating the challenges faced by frontline officers day in day out.

After releasing the highly acclaimed promotional video *Guarding our City with Faith*

in 2021, the Force once again collaborates with the renowned director Mr Lam Chiu-yin this year to produce the new promotional video, the Prequel, which tells the entire process of the Police in arresting the leader of the terrorist organisation 48 hours before the hostage-taking incident in *Guarding Our City with Faith*. It is hoped that with Emergency Unit running through the storyline, the challenges faced by frontline officers who are on duty round the clock can be shown to members of the public. The Prequel lasts 30 minutes, spanning over air, sea, and land. Over 900 people took part in the filming. In addition to regular officers, officers from the Auxiliary Police Force, members of Junior Police Call, family members of the officers, and Recruitment Spokespersons were invited to participate in the production, with a view to reflecting the Force's motto "Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty".

The Prequel was broadcast on TVB Jade on June 24, and the full version is now available on the Force's social media platforms.

◀處長蕭澤頤（左）向導演林超賢致送紀念品。  
Commissioner Siu Chak-ye (left) presents a souvenir to Director Lam Chiu-yin.



《守城前傳》拍攝規模橫跨海陸空。  
Filming of The Prequel spans across sea, land and air.

警隊於六月二十日在警察總部舉行最新警隊宣傳片《守城前傳》首映會，邀請中央駐港機構官員、負責拍攝的林超賢導演、參演的相關政府及機構代表、社區領袖、減罪會委員及傳媒出席，向各界人士宣傳警隊正面形象。

處長蕭澤頤當日與林導演在台上對談，分享拍攝辛酸。處長表示出動正規警員參與拍攝，主要希望可以向公眾呈現警隊最真實一面，而林導演則讚賞參演的人員表現專業自然，成功展現前線人員於日常執勤中面對的挑戰。

繼二〇二一年推出大獲好評的宣傳片《守城》後，警隊今年再度與著名導演林超賢合作，製作全新宣傳片《守城前傳》。《守城前傳》延續《守城》48小時前警方逮捕恐怖組織的全個過程，並以衝鋒隊的工作貫穿整套宣傳片，向市民展現前線警員24小時不分晝夜隨時候命。《守城前傳》片長30分鐘，拍攝規模橫跨海陸空，動員逾900人參與拍攝，除了出動正規人員參與拍攝外，亦邀請輔警人員、少年警訊、警員家屬和警「募」大使等參與演出，務求呈現警隊「心繫社會」一面。

《守城前傳》已於六月二十四日在無綫電視翡翠台播出，現可於香港警隊社交平台足本重溫。

處長（前排左二）及一眾高級人員參與拍攝。  
（《守城前傳》劇照）  
The Prequel features the Commissioner (second left, front row) and senior officers of the Force.  
(Photo from The Prequel)



# 守城

Guarding Our City with Faith

## 護我

THE PREQUEL

## 前傳

► 《守城前傳》充分展現前線人員不分晝夜，隨時候命，守護我城。（《守城前傳》劇照）  
The Prequel fully shows that frontline officers are on duty round the clock to safeguard our city. (Photo from The Prequel)



# HKPC Passing-out Parade



副處長（行動）袁旭健為香港警察學院結業會操擔任檢閱官。  
Deputy Commissioner (Operations) Yuen Yuk-kin inspects the passing-out parade as Reviewing Officer at the Hong Kong Police College.

Deputy Commissioner (Operations) Yuen Yuk-kin (DCP OPS), as Reviewing Officer, inspected 32 probationary inspectors and 110 recruit police constables at the passing-out parade held at Hong Kong Police College (HKPC) on June 24. The Police Band Cadet also joined the Police Band for the first time to stage music and marching performance at the passing-out parade.

It is mentioned in DCP OPS's speech that his 37-year police career will end in August. He sincerely thanks the Force for its cultivation and trust in him over the years. He is very proud of being able to protect Hong Kong together with his colleagues in the turbulent days with the firmest beliefs.

DCP OPS describes the police career as a marathon. To run well, one has to work hard to complete the most rigorous training, and to follow professional tactics before they have the ability and endurance to complete the decades-long race. He also points out that a policing career, like a long-distance running, will be full of challenges. As long as the graduates can keep their faith, they will be able to overcome all difficulties and move forward.

DCP OPS stresses that the Force must stay alert to threats and dangers in times of peace to facilitate the steadfast and successful implementation of "one country, two systems" as Hong Kong is advancing from stability to prosperity. He encourages the graduates to uphold their faith in being a police officer, inherit the spirit of the Force and keep protecting the country and Hong Kong.



▲ 見習督察譚鈞鎧（左）獲頒施禮榮盾及榮譽警棍；學警吳志霖（右）獲頒薛富孟及銀笛。

Probationary Inspector Tam Kwan-hoi (left) is awarded the Brian Slevin Trophy and the Baton of Honour while Recruit Police Constable Ng Chi-lam is presented with the Shave Cup and the Silver Whistle.



▲ 處長（右三）和副處長（行動）（右四）在結業會操結束後與結業學員會面。  
The Commissioner (third right) and DCP OPS (fourth right) meet graduates after the passing-out parade.



◀ 結業學員與家屬共享喜悅。

A graduate shares the joy of passing out with his family member.

## 有獎謎語 1236

### 今期謎語：

猜一種常見的家庭電器

謎面：

「小小箱子妙無窮，乾坤一動出微風，  
縱使室內如火熱，瞬間驟變廣寒宮！」

答案以作者童三軍提供的謎底為準，截止日期為七月十日。參加者請將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話傳真至2200-4310，並註明《有獎謎語》。

上期謎底是「香港回歸祖國26周年」，29人答中，被抽中的幸運兒是二級物料供應員馬淑筠，將獲獎品一份。

得獎者請於本期《警聲》出版日起的一個半月內，帶備身分證明文件及通知函件前來灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十樓《警聲》編輯部領獎。

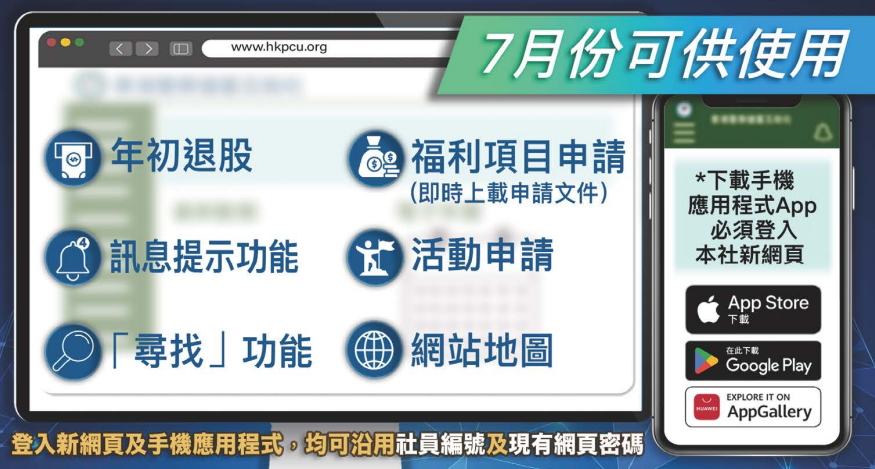


## 香港警察儲蓄互助社

### 網頁新設計及新增手機應用程式

該社將於二〇二三年七月推出全新網頁設計及新增手機應用程式，可供社員下載使用，為社員帶來便利。

### 網頁新設計及新增手機應用程式App\*



如有查詢，請致電2399-7878（按9字）與該社職員聯絡。

## 就業輔導組協助你

適合 警隊 退休人員 及 行將退休人員 之職位空缺  
Jobs available for Retired / Retiring Force Officers

檔案編號 Ref.No.	職位 Vacancies	月薪（約數） Monthly Salary (approx.)
103	司機（港島區 - 灣仔）	\$100/小時
104	兼職家庭司機（港島區 - 淺水灣）	\$120/小時
106a/b	物業管理員（a）日班 / （b）夜班（港島區 - 中環）	\$16,000起
107	保安員（九龍區 - 九龍灣）	\$13,770
108	私人司機（港島區 - 深水灣）	\$24,000-\$25,000
109	公司及家庭司機（港島區 - 銅鑼灣/淺水灣）	\$22,000-\$25,000（超時\$80-\$100/小時）
110	家庭司機（港島區 - 半山）	\$22,000-\$25,000（超時\$100/小時）
111	私人司機（港島區 - 司徒拔道）	\$25,000（超時\$100/小時）
112	家庭司機（港島區 - 跑馬地）	\$25,000-\$28,000（超時\$100/小時）

如有任何查詢，請致電：2860-3232 / 2860-3209 / 2860-3243  
電郵地址：ip-sip-rsu-ps&sr@police.gov.hk  
最新職位空缺詳情網址：www.police.gov.hk/info/doc/job.pdf



香港警務處員工特約電器供應商

香港家居購物協會有限公司

訂購熱線：2493-3344 | 6線 王先生

### 精選產品

**KD43X80K**  
4K Ultra HD Google TV

特價發售

- 3840 x 2160
- HDMI x 4, USB x 2
- 4K HDR Processor X1™
- TRILUMINOS PRO™
- 闊964 高629 深288mm(連座枱)

**SONY**  
43"

特價發售

- 9000 Btu/h
- 配備銀離子過濾網
- 24小時開關機設定
- 可拆式清洗面板
- 闊451 高350 深675mm

**RCS90U**  
1匹 變頻淨冷窗式冷氣機 (附遙控)

特價發售

- 9000 Btu/h
- 配備銀離子過濾網
- 24小時開關機設定
- 可拆式清洗面板
- 闊451 高350 深675mm

**RB375PH1BS**  
356L 雙門雪櫃

特價發售

- Max Fresh保鮮抽屜
- 離子抗菌除臭淨化技術
- 變頻式壓縮機
- 電子感應系統
- 闊600 高1850 深670mm

**HITACHI**

特價發售

- Max Fresh保鮮抽屜
- 離子抗菌除臭淨化技術
- 變頻式壓縮機
- 電子感應系統
- 闊600 高1850 深670mm

**ASWX12LECA**  
1.5匹 變頻冷暖窗式分體式冷氣機

特價發售

- 製冷量：10900Btu/h
- 供暖量：12300Btu/h
- 全直流變頻冷暖
- 室內機：闊840 高268 深203mm
- 室外機：闊500 高368 深490mm

尚有大量電器產品未能盡錄，歡迎致電查詢  
辦公室：香港新界葵涌葵豐街2號鐘意恒勝中心9樓5室(近葵芳港鐵站)  
網址：www.hkcpss.com.hk 電郵：sales@hkcpss.com.hk

以諾聖經研讀 Enoch's Bible Study

「出埃及記的迷思」

講員：賴志堅傳道(前警察；本團導師)

實體+Zoom直播

2023年7月8, 15, 22, 29日

逢周六下午3時至4時正(共4堂)



報名：QR code  
或致電本團



歡迎願意在聖經紮根、生命成長的  
以諾家及警隊同事及家屬報名參加！

旺角通菜街223號麗明大廈203室<港鐵太子A出口>  
查詢及報名 2799 2288 www.enochhk.org.hk

JPOA APP 最新 Ver 1.06  
立即下載安裝啦！

JPOA

Apple  
App Store

Android  
Play 商店

其他(如華為)  
APK File下載



SCAN ME

SCAN ME

SCAN ME



# KE Fun Day held to promote new sports

Kowloon East (KE) held "Vigoursense KE•New Sports•Fun Fun Fun" at the Police Sports and Recreation Club on June 22. Over 2 000 officers of KE, JPC and their family members were attracted to join the fun-filled event, which featured a series of



diverse activities, such as various new sports, booth games, virtual reality games and police dog training demonstration. The contestants did their best in the competitive games, with the overall championship won by Wong Tai Sin District.

Speaking at the event, Regional Commander of KE (RC KE) Dr Law Yuet-wing said that KE had been supporting the government's recent initiative in promoting new sports. Upon easing of the pandemic, KE especially organised the Fun Day for officers to experience new sports. RC KE also expressed his gratitude to all the sponsors, including Kowloon East Chaoren Association, as well as the officers who worked collaboratively for the event to be held successfully.

◀ Participants enjoying the kin-ball game.



▲ A boy focuses on the floor curling game.

# Police Dragon Boat Club donates prize money

The Police Dragon Boat Club achieved the first runners-up in both the Disciplinary Forces' Cup and the Mixed Gold Cup at the Stanley Dragon Boat Warm Up Races 2023 held on June 3. The Club also won the championship against other government departments from Hong Kong and Macao at the Tsuen Wan Dragon Boat Race 2023 on June 11.

Moreover, the Club resumed joining races in the Mainland upon the easing of anti-epidemic measures. Assistant Commissioner (National Security) (2) Wong Chung-chun led 28 officers to participate in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (Guangdong) Dragon Boat Invitational Tournament held at Dongguan on June 10. Having raced against 18 dragon boat teams



Police Dragon Boat Club competes in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (Guangdong) Dragon Boat Invitational Tournament.

from 11 cities in the Greater Bay Area, the Club won the Merits Award. The total amount of the prize money was subsequently donated to the Dongguan City Charity Association to promote charity through dragon boat activities.

The Police Dragon Boat Charity Race will be held at the Marine North Division Base on October 14. Please stay tuned for the details.

## Genuine Words from the Public



May 30, 2023

Dear So sir and Lam Sir,

My mother, my five-year-old daughter and I came to Hong Kong from Beijing for sightseeing in May. Unfortunately, my mother got separated from us on Lantau Island and I called the police for help. You asked me about the situation patiently, checked the CCTV promptly and contacted the hotel where we were staying, etc. Moreover, you were so considerate that you bought food and drinks for us to relieve our tension.

My mother eventually returned to the hotel by herself after three hours. At one point, I was going to scold her. It's you who calmed me down, "She's found and it's better than anything else."

I appreciate you all very much for handling the situation humanely. Thank you for the sincere friendship and kindness.

Giving you my sincerest thanks again, I wish you all the best.

Ms. Chan



## Members of OffBeat Editorial Committee:

Ms Karen Tsang  
Mr Leung Chung-man  
Ms Christine Choi  
Mr Terrence Tse  
Ms Chris Wong  
Mr Raymond Lee  
Ms Jackie Hung  
Ms Grace Mak  
Mr Victor Wong  
Ms Jennifer Lee  
Mr Clement Chan  
Ms Suzanne Lo  
Mr Ma Wan-fai  
Ms Virginia Yu

CSP PR (Chairperson)  
SSP MLS PR  
PIO PP PR  
CIP MR PR  
TSRO HKI (Ag.)  
TSRO KE  
TSRO KW (Ag.)  
TSRO NTS  
TSRO NTN  
TSRO MAR  
CIP A&S HKPC  
SIP HQ (2) CRM  
JPOA REP  
EO G&D

Editor:

Reporters:

Photographers:

Fax:

Address:

Internet:

Email:

Deadline for Issue 1237:

Deadline for Issue 1238:

Ms Elvin Wong: 2860-6171

Ms Nicole Yim: 2860-6172

Dr Peter Chung: 2860-6131

Mr Hugo Lam: 2860-6174

Mr Rex Ip: 2860-6175

2200-4310

10/F, Arsenal House, Police Headquarters,  
No. 1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong

<https://www.police.gov.hk/>

[sio-offbeat-pr@police.gov.hk](mailto:sio-offbeat-pr@police.gov.hk)

July 6, 2023 (before 6pm)

July 20, 2023 (before 6pm)

# Closing ceremony of 180th anniversary of establishment of Marine Police



RC MAR David Jordon (second left) promotes the publication celebrating the 180th Anniversary of Establishment of Hong Kong Marine Police.

Marine (MAR) held the Closing Ceremony of the 180th Anniversary of the Establishment of Hong Kong Marine Police cum Cheung Chau Police Station Open Day on June 17. Community partners, youth groups and members of the public were invited to join the event that attracted about 550 attendees. Regional Commander (RC) of MAR David Jordon and Deputy RC of MAR Ip Che-man, together with other guests, officiated at the ceremony themed "Inheritance and Sharing with the Community".

Students on Cheung Chau respectively performed lion dance, choir singing and band show at the ceremony. Afterwards, the guests were arranged to visit Cheung Chau Police Station, a Grade II Historic Building. The event featured various exhibitions and stall

games, including the historic corridor of Marine Police, Cheung Chau history exhibition area, model of Cheung Chau Police Station in 1913, 3D Marine Police vessel photo booth and various mini-police uniform and vehicles for photo taking, AR and VR experience, handicraft activities and stall games featuring maritime rope work and rescue. Marine Police vessels and equipment of Small Boat Division and MAR Unmanned Aircraft Systems Team were also displayed. Participants could even interact with the Police Dog Unit. The Force's anti-scam mascot "The Little Grape" also came to promote anti-deception messages. The event not only allowed citizens to understand Marine Police's 180 years of heritage and professionalism, but also raised their awareness of sea-safety and crime prevention.

## Police Band performs in the Mainland



The Police Band performs in Taiyuan.

The Hong Kong Police Band (Police Band) was invited by the Hong Kong Economic and Trade Office in Wuhan of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region to perform in Wuhan, Taiyuan, Nanchang and Changsha between May 25 and June 5 to tie in with the Basic Law and Hong Kong National Security Law exhibition. The visit was the first time that the Police Band performed in the Mainland since the epidemic, telling good stories of the Hong Kong Police Force and demonstrating the Police Band's patriotism.

In addition to performing at the opening ceremony of the exhibition, the Police Band also held more than 20 concerts at different venues, as well as making marching performance in famous outdoor shopping streets. It even launched the "Music Touch" activity in the Mainland and had contacted more than 5 000 students. The Band members were arranged to visit the Wuhan Police Museum and tour monuments of the cities to gain a deeper understanding of the development of the national police force and the cultural heritage of our country.

## CCB fights crime with large enterprise



CCB holds an anti-crime workshop for staff of CR Enterprise.

As its cooperation with China Resources Enterprise Company Limited (CR Enterprise), Commercial Crime Bureau (CCB) held a workshop for 60 managerial staff of CR Enterprise at Police Officers' Club on June 16. During the workshop, situations about staff embezzlement, investment fraud, trade loan fraud, cyber attack and various prevalent deception cases were

shared. CR Enterprise indicated that it would help disseminate anti-crime messages at its cafe chains, supermarkets and shopping malls etc. In her closing speech at the end of the workshop, Acting Assistant Commissioner (Crime) Tsui Sheung-ye said that CCB would launch long-term collaboration with CR Enterprise to fight crime jointly.



# READ successfully held

The Recruitment Division (RECDIV) held the sixth Recruitment Experience and Assessment Day (READ) under the theme "Infinite Possibility" at the Hong Kong Police College on June 18 for participants to understand the recruitment selection process, training programmes at the Police College, and the diversified policing work through a series of activities, and to experience infinite possibility from policing work. The event attracted around 2 000 visits and 490 on-site applications.

The event consisted of three thematic sessions: (1) Selection workshops for Probationary Inspector / Police Constable; (2) Interactive Police Unit Display / Recruitment Talk / Sharing of Training Experience; and (3) Physical Fitness Test Workshops. Participants could submit application and undergo initial screening on the spot. Five Recruitment Spokepersons also shared information about the recruitment process with visitors. Moreover, it was the first occasion in which the Recruit Police Constable Chinese/English Written Examination was included during READ. Participants who successfully passed the written examination could be exempted from relevant assessment if they applied to join the Force within three months, and the results will be permanently valid.

The theme of the Interactive Police Unit Display tied in with the TV reality show *Profession Impossible* produced jointly by the Force and a TV broadcaster, and the Force's new promotional video *Guarding Our City with Faith - The Prequel*. Through the interactive show,



Through the interactive show, participants can experience in person the situations faced by frontline officers during daily patrol.

participants could experience in person the situations faced by frontline officers during daily patrol. Moreover, the number of participating units increased from six to eight this time. In addition, two cadres which participated in the shooting of *Profession Impossible*, namely the Police Negotiation Cadre and the Force Search Unit, joined the display for the first time.

In view of the overwhelming responses to the Physical Fitness Test Workshops in previous times, three sessions were held on June 17 and June 18. The READ workshops on application for Probationary Inspector / Police Constable and the thematic talks on the Force helped participants understand the recruitment and selection processes, as well as the skills for the tests.



Counter Terrorism Response Unit and Police Negotiation Cadre join the exercise.

## KE conducts CT Exercise

Kowloon East (KE) conducted a joint departmental counter terrorism (CT) exercise codenamed STRONGCARVER with the Fire Services Department (FSD) and Leisure and Cultural Services Department at Hong Kong Velodrome (HKV) at Tseung Kwan O on June 9. The exercise aimed to enhance the capabilities and coordination of the Force and other departments in handling terrorist attacks.

The exercise simulated a terrorist attack made by terrorists during an international sports event at HKV. Officers of KE's Emergency Unit and Police Tactical Unit, Tseung Kwan O District, Counter Terrorism Response Unit and Police

Negotiation Cadre came swiftly and took actions which resulted in all terrorists being subdued successfully and all affected persons being evacuated orderly. FSD officers also set up a triage to handle casualties.

Participants of the exercise comprised over 350 persons, including members of Police Mentorship Programme, Project ACHIEVE, Mainland Alumni Association of the Hong Kong University of Science and Technology and Senior Police Call. Prior to the exercise, officers of Inter-departmental Counter Terrorism Unit shared CT related information to participants to enhance the public's CT awareness.

## Workshops held for NTS frontline officers

Operations of New Territories South (OPS NTS) held workshops in the Districts within the Region between April and May to share skills for handling cases involving missing persons at risk and suspicious vehicles. In the workshops, Senior Superintendent of OPS NTS Chan Siu-ming reviewed the relevant tactical guidelines on handling suspicious vehicles. Officers were also invited to share their experience in handling suspicious vehicles for improving the efficacy of frontline law enforcement and the officers' safety awareness. Moreover, officers of Regional Missing Person Unit of NTS shared their techniques and experience in handling cases of missing persons at risk, as well as introducing Project L-Homecoming to frontline officers for better results in searching missing persons.

Furthermore, Chan Siu-ming took the opportunity to have in-depth communication with frontline officers at various levels to disseminate the latest strategic directions and understand their needs. NTS would keep strengthening communication and cooperation with frontline officers to enhance their professional capabilities continuously.



▲ Officer of OPS NTS shares tips on handling suspicious vehicles and missing persons at risk with frontline officers.

# HKPC commended as QFIA Achiever

The Hong Kong Police College (HKPC) was commended as 2022 Qualifications Framework in Action (QFIA) Achiever by the Education Bureau at the Qualifications Framework (QF) Partnerships Commendation Ceremony 2023 cum QF 15th Anniversary Celebration held on May 10. The commendation signified the exemplary practices of HKPC in applying the QF elements (seven-level hierarchy) in 2021-2022.

HKPC, being the first non-tertiary education institution and government department granted Programme Area Accreditation status by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications, has been entrusted

since 2020 to accredit the Force courses in the Programme Area of Law Enforcement and Security Studies up to QF Level 5. HKPC has so far accredited/re-accredited 18 Force programmes covering various domains, including foundation training, professional development, criminal investigation, fingerprint detection, cyber-crime, marine policing, and financial investigation. HKPC is dedicated to enhancing the training courses continuously to facilitate officers being equipped with professionalism, skills and knowledge to serve Hong Kong.

► Director of HKPC Chan Yee-lai attends the Qualifications Framework (QF) Partnerships Commendation Ceremony 2023 cum QF 15th Anniversary Celebration.



## HKPF now officially on Xiaohongshu

The Hong Kong Police Force (HKPF) officially launched its Xiaohongshu account on June 20. This is its seventh official account on social media platforms, in addition to the six existing ones on Facebook, Instagram, Twitter, YouTube, WeChat and Weibo.

Xiaohongshu is a social media platform that has emerged in recent years. The number of its users in Hong Kong keeps growing. Many Mainlanders who have come to Hong Kong for work or study, as well as tourists from the Mainland, are users of Xiaohongshu. By means of its Xiaohongshu account, HKPF hopes to keep abreast of people's everyday life and reach out to more citizens for disseminating timely and handy tips to help them prevent and fight crime, avoid scams and get equipped with other useful information. The official Xiaohongshu account of HKPF will also serve as a platform for introducing the duties of different police units, sharing memorable police stories, projecting the professional image of the Force and garnering public trust and support for HKPF.

Coinciding with the release of HKPF's brand new promotional video *Guarding Our City with Faith —The Prequel*, and to celebrate the launch of its official Xiaohongshu account, HKPF will release a series of exclusive contents. Please stay tuned to HKPF's official account on Xiaohongshu.



▼ Superintendent of Traffic Management Division Nip Hoi-kwan briefs on road closure and traffic diversion.



## Briefing on road closure

To tie in with the government's effort to fast-track the construction of public housing for improving the residents' living environment, the Housing Department (HD) organised a sharing session at Hong Kong Housing Authority Headquarters on June 12. The Force, Transport Department and Highways Department were invited to explain the key points of road closures involving housing projects so that HD and project contractors could plan temporary traffic diversion measures properly for speeding up road closure application and housing construction.

Representatives from the Traffic Branch Headquarters and Road Management Offices of various Regions shared with the participants on common

issues about road closure and traffic diversion, as well as providing practical advice to road project planners so that approval time could be shortened. The officers also explained the Force's principles, considerations and relevant cases in approving road works. The participants also asked questions enthusiastically and exchanged views during the Q&A session.

The Force will continue supporting the government's policy of speeding up housing construction and keep collaborating closely with other government departments to ensure that construction of public housing can be fast-tracked on the premise of public safety and smooth traffic.



# Crime officers visit Shenyang

With Crime Wing's arrangement, frontline crime officers from various Districts visited Shenyang Public Security Bureau (SYPSB) between June 7 and 10 for enhancing their professional knowledge on criminal investigation and forging closer partnership with their Mainland counterparts.

Chief Inspector of Marine Au Yeung Ki led a 15-member delegation to visit Shenyang's crime investigation department and command and control centre, as well as Taochang Police Station of Dadong District to understand the policing of Shenyang. The delegation also visited the forensic section of SYPSB, whose officers demonstrated using portable electronic devices to collect fingerprint and shoeprint at crime scene and conducting immediate identification of suspects with mobile app of the

police. The delegation was received by Vice Mayor of Shenyang cum Director of SYPSB Mr Wang Huiqi. The delegation also visited the Martyr Cemetery in memory of the War to Resist US Aggression and Aid Democratic People's Republic of Korea and September 18 Incident Memorial Museum in Shenyang. The delegates participated in the wreath laying ceremony with SYPSB officers to pay tribute to the late heroes of the country. The delegates found the visit fruitful, as it not only enabled the exchange of experience and insights on criminal investigation, but also promoted the solid friendship between Hong Kong and the Mainland counterparts.



▲ Officer of SYPSB demonstrates the use of portable shoeprint collecting device.



▲ Sharjah Police showcase their local headquarters command and control centre to the delegation.

## ISW visits UAE

Assistant Commissioner (Information Systems) Kwan Chui-ching led a 12-member delegation comprising officers of the Information Systems Wing (ISW) and Cyber Security and Technology Crime Bureau to visit the United Arab Emirates (UAE) for exchange between June 4 and 10. The visit aimed to strengthen the Force's overall e-policing capabilities and lead the Force to use technology for meeting the policing needs in the digital age.

The delegation visited UAE's Ministry of Interior, Civil Defense Academy, Innovation Lab, General

Department of Forensic Science and Criminology, as well as the police headquarters of Dubai, Abu Dhabi and Sharjah. The UAE representatives showcased various aspects of their policing efforts, including the unmanned report room of smart police station in Dubai and the design and implementation of public e-platform for reducing manpower and streamlining processes.

The exchange allowed officers to enhance the application of digital technology, foster innovative culture and ensure the sustainability of digital policing implementation.

## Officers join INTERPOL Forum in Saudi Arabia

Chief Inspector Kong Wai-ming and Senior Inspector Lam Hong-hang of Key Points and Search Division went to Riyadh, Saudi Arabia to attend the inaugural INTERPOL Law Enforcement Forum on Unmanned Systems between May 10 and 11. The forum drew the participation of more than 60 delegates from 36 member countries and regions, including officers from law enforcement agencies in various places, industry experts and members of academic institutions.

The forum provided an effective platform for participants to communicate and share the experience, difficulties and challenges faced when applying unmanned systems for policing use, and examples in which unmanned systems were misused by criminals. The participants also explored new breakthroughs in unmanned system technologies, ways to strengthen international cooperation and intelligence exchanges so as to facilitate the application of unmanned systems in policing.



▲ Senior Inspector of Key Points and Search Division Lam Hong-hang presents the application of unmanned systems in Hong Kong.



# Global police chiefs gather and explore next generation policing

Deputy Commissioner (Management) Chow Yat-ming (DCP MAN) was invited to attend the 16th Pearls in Policing Conference held in Sydney, Australia between May 21 and 23. Participants of the Conference comprised 23 police chiefs and leaders from Asia Pacific, Europe, Middle East, North America, Australia and international organisations. Themed "Next-Generation Policing: The New Reality", the Conference focused on exploring the uncertainty and complexity of future policing. An academic forum, group discussions and peer-to-peer consultation were also held during the Conference.

DCP MAN, as keynote speaker of the session Dialogue with Police Leader, shared his valuable experience and how the Hong Kong Police Force (HKPF) faced the challenges during Operation TIDERIDER. He also had in-depth discussion and communication with the

participants on HKPF's strategic planning in digitalisation, human resources management and public engagement. DCP

MAN further took the opportunity to establish closer cooperation with the police chiefs and leaders of various places.

Senior Superintendent of Cyber Security and Technology Crime Bureau Lam Cheuk-ho represented the Force to take part in the International Action Learning Group (IALG) this year. At the start of the Conference, IALG made focused analysis on three major issues in policing, namely Next Generation Police Officer, Trust and Legitimacy, and Technological Advancement. IALG also shared a preferred future scenario for 2033 and made various recommendations, e.g. adding "health and wellbeing" indicators into the operational performance sphere. Lam Cheuk-ho met with 20 global police executives in the Netherlands, Singapore and Australia respectively between November 2022 and May 2023. He believed that participation in international policing conferences would help HKPF create a positive image and would benefit the officers.



## INTERPOL visits HKPC

Director of INTERPOL Capacity Building and Training Directorate Mr Glenn Martindale visited Hong Kong Police College (HKPC) on May 30. He discussed with Director of HKPC Chan Yee-lai on a series of policies and strategies to strengthen the efficacy of mutual cooperation and enhance the training quality.

Director of HKPC outlined the overview of HKPC and introduced the utilisation of IT in police training. Mr Martindale briefed on

the work of INTERPOL Capacity Building and Training Directorate and its latest initiatives, such as the INTERPOL Global Academy Network. Both parties agreed to strengthen mutual cooperation in police training for enhancing the professional capabilities of Hong Kong and overseas police officers. HKPC will keep supporting the development of INTERPOL via active participation in major events and sharing experience and good practice in IT application for police training.

► Director of INTERPOL Capacity Building and Training Directorate Mr Glenn Martindale (second right) is received by Deputy Commissioner (Management) Chow Yat-ming (centre), Director of HKPC Chan Yee-lai (second left) and Deputy Director 1 of HKPC Leung Shun (first right).



## Display of Mace Ceremony



Commissioner Siu Chak-ye (left) presents certificate of appointment to Mr Richard Tang to re-appoint him as the Honorary President of the Police Band.

In memory of the late Sir Shiu-kin Tang and to thank Sir Shiu-kin's family for their continuous support to the Force, the annual Display of the Mace Ceremony was held at the Police College on June 19. Commissioner Siu Chak-ye officiated at the ceremony, the attending guests of which included Sir Shiu-kin's children, Mr Richard Tang and Ms Yvonne Tang.

In his speech, the Commissioner recalled Sir Shiu-kin's generosity in his lifetime and expressed gratitude to his family for their continuous support to the Force. To start the ceremony, representatives of the Police Band placed the two silver maces on a stack of traditional drums, followed with a minute of silence. A selection of music was performed subsequently by the Police Band. Before conclusion

### IN MEMORIAM TANG

Sir Shiu-kin remembered with great respect by the Commissioner and officers of the Hong Kong Police Force.

of the ceremony, the Commissioner presented a certificate of appointment to Mr Richard Tang to re-appoint him as the Honorary President of the Police Band to thank him for his full support for the Band.

The two silver maces displayed at the ceremony, which have been donated by Sir Shiu-kin's family to symbolise his close relationship and deep affection with the Force, are paraded with the Police Band at major official functions of the Force and the government.



issue 1236



Since 1973

# OffBeat

THE NEWSPAPER OF THE HONG KONG POLICE FORCE  
www.police.gov.hk

July 5 to July 18, 2023

SERVING HONG KONG WITH  
HONOUR, DUTY AND LOYALTY

INSIDE

p.09 HKPC Passing-out  
Paradep.10 Premiere Gala of Guarding Our  
City with Faith - The Prequel

## Another off-duty action by SGT couple

# Autistic boy wandering on highway saved

The sergeant couple, Kay and Ann, saved a seven-year-old autistic boy who had lost his way on an expressway in Tuen Mun while they were off-duty on April 29. The related footage has been widely circulated on the internet, earning wide media coverage and appreciation by the public.

The couple recalled, "We saw a boy wandering dangerously among the lanes at the junction of Wong Chu Road and Lung Fu Road on our drive to Butterfly Beach that afternoon. We immediately started rescuing the boy." Kay braked gradually and blocked part of the lanes with his car to avoid accidents being caused by the vehicles behind that might fail to stop in time. Ann dashed to the boy and brought him into the car. They then called their on-duty colleagues for help. However, the boy could not express himself in words all along; nor could Kay and Ann find any clues on the kid for contacting his family. All they could do was to ask their colleagues on duty to seek his family. It was learned afterwards that the boy had had a dispute with his family members. He then left home angrily and walked accidentally onto the highway. It was lucky that he was not injured. The boy's father subsequently wrote a letter to the couple to express his gratitude. As parents of a son and a daughter, the couple said they would certainly not watch as idle bystanders when they saw the boy in the dangerous situation, even though they were off-duty that day.

This was the third time in their 25-year police career that the couple got into action while off-duty. The first incident happened in 2004. When they were touring an apartment with a real estate agent in Yuen Long, they heard someone at the main entrance of the housing estate yelling "robbery". The couple immediately chased the suspect and arrested him successfully. Another case happened in 2005. Ann was stationed in the Missing

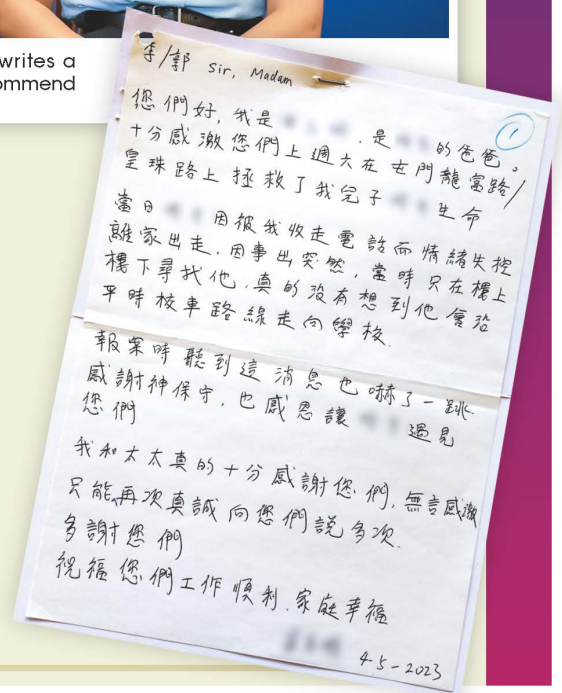


▲ Kay and Ann recall their off-duty rescues throughout the years.

► The father of the boy writes a letter of appreciation to commend the couple's bravery.

Persons Unit then. When she was off-duty and went shopping with Kay in Yuen Long, it came to her mind that a missing person who had mental illness record liked hanging around Chun Yin Square. They indeed spotted the missing person there. Immediately they called the on-duty officers to pick him up.

Kay and Ann believe that their multiple off-duty rescues are not merely coincidence. Thanks to the professional training from the Force, they pay special attention to the people and things around them. As police officers, they have a strong sense of mission to help others enthusiastically. No matter whether they are on duty or not, they will always come forward to help citizens in need.



Police Public Page



OffBeat



HKP Facebook

資歷架構  
Qualifications  
Framework

15+ caring organisation



HKP Instagram



HKP WeChat



HKP YouTube